

Usted puede encontrar la Junta Electoral de su Condado contactando la Junta Estatal de Elecciones. La información de contacto está en la parte de atrás de este folleto. La solicitud completa debe incluir su dirección física para poderle asignar el distrito de votación apropiado. Si escribe un apartado postal como su dirección residencial, la solicitud no será procesada. Sin embargo, un apartado postal puede ser utilizado como su dirección postal.

- La Junta Electoral del Condado debe recibir su solicitud completa por lo menos **25 días antes de la elección** si usted desea votar en esas elecciones. De lo contrario puede inscribirse y votar en cualquiera de los sitios del voto ausente de una-parada en su condado durante el período del voto ausente de una-parada. La inscripción al voto es permanente y no es necesario inscribirse para cada elección.
- La Junta Electoral del Condado le enviará una tarjeta electoral a la dirección que marcó en la solicitud, con el nombre y la dirección de su distrito electoral (su "lugar de votación").

PASO 2: VOTE

- Usted puede votar en el lugar de votación que aparece en su tarjeta electoral, en sitios de votación del voto ausente de una-parada o por medio del voto ausente por correo.
- Para instrucciones en cómo votar por boleta de voto ausente por correo o en sitios de votación del Voto Ausente de Una-Parada, ver el Paso 1 en el interior del folleto.

Recuerde, si usted se muda dentro del condado, debe notificar a la junta electoral de su condado, si usted se muda del condado o del estado, usted debe inscribirse para votar nuevamente en el condado o estado nuevo. También puede utilizar la misma solicitud para cancelar su inscripción en su condado o estado anterior.

Para información adicional sobre inscripciones de votantes, boletas del voto ausente, o localizar la junta electoral de su condado, contacte:

**La Junta Estatal de Elecciones de
Carolina del Norte**
P.O. Box 27255
Raleigh, NC 27611-7255
Teléfono: (919) 733-7173
Línea gratuita: 1-866-522-4723

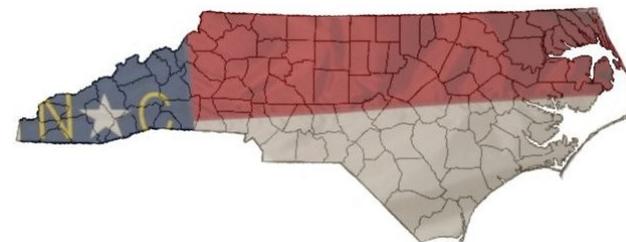
Si alguna vez ha sido convicto por un delito menor o un delito grave y no está seguro de sus derechos de voto o ha recibido información contradictoria de los funcionarios del gobierno acerca de sus derechos al voto, por favor póngase en contacto con la ACLU (Unión Americana de Libertades Civiles) de Carolina del Norte.

Voting Rights Project
American Civil Liberties Union of
North Carolina
P.O. Box 28004
Raleigh, NC 27611-8004
(919) 834-3466

aclunc@nc.rr.com
Sitio web: www.acluofnorthcarolina.org

JUNTA ESTATAL DE ELECCIONES DE CAROLINA DEL NORTE

Conozca Sus Derechos de Elector



Guía para Personas Culpables de Delitos Menores y Ex-Convictos por Delitos Graves

Junta Estatal de Elecciones de Carolina del Norte
506 North Harrington Street
Raleigh, NC 27603
Teléfono: 919-733-7173
Para español marque: 919-715-9206
Línea gratuita: 1-866-522-4723
Fax: 919-715-0135
Visite nuestra página web:
www.ncsbe.gov

PASOS PARA PERSONAS CULPABLES DE DELITOS MENORES Y OTRAS PERSONAS QUE ESPERAN JUICIO

En Carolina del Norte, el haber sido condenado por un delito menor no significa que usted pierde el derecho de votar. Usted puede votar mientras cumple su condena por un delito menor o mientras espera juicio por un delito grave o un delito menor. Siga los siguientes pasos para poder votar en las próximas elecciones.

PASO 1: INSCRÍBASE PARA VOTAR

- Si no está inscrito, usted puede inscribirse llenando una solicitud de inscripción para votar y enviándola por correo. Las solicitudes de inscripción para votar se pueden conseguir en la oficina de la Junta Electoral de su Condado, en cualquier biblioteca pública o en nuestro sitio web: www.ncsbe.gov.
- En la sección de la solicitud, de "Información del Domicilio", proporcione la dirección del lugar donde usted viviría si no estuviera en la cárcel. Esta dirección es el lugar donde piensa regresar después de haber estado en prisión. La solicitud completa debe incluir su dirección física para poderle asignar el distrito de votación apropiado. Si escribe un apartado postal como su dirección de residencia, la solicitud no será procesada. Sin embargo, un apartado postal puede ser utilizado como su dirección postal.
- Envíe la solicitud de inscripción para votar a la Junta Electoral del Condado "donde usted vive". Si usted no tiene una licencia de conducir, le pedirán incluir parte de su número de seguro social. Usted puede encontrar la Junta Electoral de su Condado contactando la Junta Estatal de Elecciones. La información del contacto está en la parte de atrás de este folleto.
- Si usted desea votar en las próximas elecciones, la Junta Electoral del Condado debe recibir su solicitud completa por lo menos **25 días antes de la elección**. De lo contrario puede inscribirse y votar en cualquiera de los sitios del voto ausente de una-parada en su condado durante el período del voto ausente de una-parada. La inscripción para votar es permanente y no es necesario inscribirse para cada elección.
- La Junta Electoral del Condado le enviará su tarjeta electoral a la dirección que proveyó en la

solicitud, que incluirá el nombre y la dirección de su distrito electoral o "lugar de votación".

- Como ciudadano calificado, también puede inscribirse y votar en persona en cualquiera de los sitios de votación de una-parada en el condado. El voto ausente de una-parada se lleva a cabo de **19 días antes hasta 3 días antes de las elecciones**. Algunos condados ofrecen varios sitios de votación del voto ausente de una-parada. Verifique con la Junta Electoral de su Condado. Se requiere identificación adecuada.

PASO 2: VOTE

- Si reúne los requisitos, usted puede votar en el lugar de votación que aparece en su tarjeta electoral, en sitios de votación del voto ausente de una-parada en su condado.
- Si estará en prisión el Día de las Elecciones, puede votar por correo o por medio de boleta del voto ausente por correo.
- Para solicitar una boleta del voto ausente por correo, puede enviar una petición por escrito y firmada a la Junta Electoral de su Condado. Las boletas del voto ausente por correo están disponibles a partir de 60 días antes de una elección general y 50 días antes de cualquier otra elección hasta las 5 p.m. el día martes una semana antes de una elección.
- Usted puede inscribirse para votar y solicitar una boleta del voto ausente por correo al mismo tiempo. Asegúrese de enviar su solicitud de inscripción para votar por correo con tiempo suficiente para cumplir con el plazo de inscripción (**a más tardar 25 días antes de una elección**).
- Si la Junta Electoral del Condado determina que usted reúne los requisitos para votar, le enviarán los materiales de votación (solicitud & certificado de la boleta del voto ausente por correo y la boleta). Puede ser que la Junta Electoral del Condado le pida que envíe un documento con su nombre y dirección.
- Puede solicitar que la boleta del voto ausente por correo sea enviada a cualquier dirección incluyendo la cárcel en donde se encuentra. Esta se le puede enviar a un (a) amigo (a) o pariente y esta persona, se la puede llevar a usted. Sin embargo, solamente usted puede votar por medio de la boleta. Por favor siga las instrucciones. Por ejemplo, una persona de al menos 18 años de edad debe servir de testigo para que la boleta del voto ausente por correo sea contada.

PASOS PARA CRIMINALES ANTERIORES

Si usted es condenado (a) por un delito mayor en Carolina del Norte, usted pierde temporalmente sus derechos de ciudadanía, incluyendo el derecho a votar. Cualquier inscripción anterior que usted tuviera antes de su condena por el crimen es cancelada por la Junta Electoral de su Condado sin ninguna acción de su parte. Cualquier intento de inscribirse para votar mientras que usted es delincuente activo es un delito mayor. Sin embargo, después de cumplir con todos los términos de su condena (incluyendo libertad bajo palabra, libertad condicional, y supervisión posterior a la excarcelación), usted no tiene que hacer nada para que sus derechos de ciudadanía sean restaurados. Estos derechos se restauran automáticamente (Estatutos Generales de Carolina del Norte § 13-1). Inscribirse para votar, otra vez o por primera vez, es todo lo que usted necesitará hacer antes de votar en el condado donde vive después de cumplir su condena.

Si usted ha completado todas las partes de su condena por un delito mayor o ha sido perdonado(a), usted reúne los requisitos para votar en Carolina del Norte. Para evitar posibles dificultades con la inscripción y la votación, debe solicitar su Certificado de Restitución de los Derechos de la Ciudadanía Perdida a su director de prisión (NC Gen. Stat. § 13-2). **Esto no es necesario** para inscribirse ni para votar, pero puede facilitar el proceso por si se presentara cualquier problema.

Para poder votar en las próximas elecciones de Carolina del Norte, siga los siguientes pasos.

PASO 1: INSCRÍBASE PARA VOTAR

- Ex criminales deben inscribirse nuevamente para poder votar en su condado de residencia actual.
- Usted puede inscribirse para votar llenando una solicitud de inscripción para votar y enviándola por correo. Puede obtenerla llamando a la Junta Electoral de su Condado, en cualquier biblioteca pública o en nuestro sitio web: www.ncsbe.gov. Envíe la solicitud de inscripción para votar a la Junta Electoral del Condado "donde usted vive". Si usted no tiene una licencia de conducir, le pedirán incluir parte de su número de seguro social.